

Datum
2024-02-10
Ert datum
2024-01-03

Önr/Beteckning
TSV 2024-204
Er beteckning
Svenja Andersen

Kraftfahrt-Bundesamt
Type-approval
24932 Flensburg
Germany

Typgodkännandets giltighet i Sverige

Transportstyrelsens beslut

Transportstyrelsen meddelar med stöd av 3 kap. 34 § fordonsförordningen (2009:211) att nationella typgodkännanden för ljuskällor, utfärdade i Tyskland med typgodkännandenummer K 2006*00, K 1903*00 och K 2120*00 är giltiga i Sverige. Beslutet gäller även för utökningar av nämnda typgodkännanden.

Redogörelse för ärendet

Den tyska typgodkännandemyndigheten Kraftfahrt-Bundesamt översände kopiorna av typgodkännandeintygen till Transportstyrelsen den 3 januari 2024. Ljuskällorna i fråga är lagligen saluförda i Tyskland. Ljuskällorna motsvarar de krav som gäller här.

Beslut i detta ärende har fattats av sektionschef Per Johansson. I den slutliga handläggningen av ärendet deltog Utredare Pasi Antti Paavola och Handläggare Johan Larsson, den senare föredragande.



Per Johansson
Sektionschef

Upplysningar

Av 2 kap 11 § fordonsförordningen följer att ljuskällorna i fråga anses stämma överens med kraven i förordningen och i föreskrifter som meddelats med stöd av förordningen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Bauartgenehmigung (ABG) National Type Approval for specific technical parts

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22a Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit der Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (Fahrzeugteilverordnung - FzTV) für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Austauschlichtquelle H4-LED

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22a Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) and Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (Fahrzeugteilverordnung - FzTV) for a type of the following approval object

Replacement light source H4-LED

Genehmigungsnummer: **K 2006*05**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Lumileds Holding B.V.
NL-Amsterdam/1118CL Schiphol
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If any, name and address of representative:
Lumileds Germany GmbH
DE-52068 Aachen
3. Gegebenenfalls abweichender Produzent:
If any, different producer:
Entfällt
Not applicable
4. Typ:
Type:
H4-LED



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **K 2006*05**

Approval number:

5. Prüfzeichen:
Approval sign:
 **K 2006**
6. Anbringungsstelle des Prüfzeichens:
Position of the approval sign:
Lampengehäuse / Zentrierring / CANbus (detaillierte Information siehe Zeichnung)
Lamp housing / centering ring / CANbus (for detailed information see drawing)
7. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
8. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
15.09.2023
9. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
53511658/1
10. Verwendungsbereich:
Range of application:
Siehe Prüfbericht, Anhang 1 und Anhang 1A
See test report, annex 1 and annex 1A
11. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Prüfbericht nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Der Fahrzeugführer hat den Abdruck der Allgemeinen Bauartgenehmigung mitzuführen.
The vehicle driver has to carry the print of the National Type approval with him.
12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (gegebenenfalls):
Reason(s) for the extension (if any):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Updating of the range of application



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **K 2006*05**

Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **19.09.2023**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Björn Harbeck



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index

Prüfbericht Nr. / Test Report No. : 53511658/1

Typ / Type : H4-LED

Hersteller / Manufacturer : Lumileds Holding B.V.

Verwendungsbereich Teil 1A
Scope of Application Part 1A
Anhang 1A
Annex 1A

Scheinwerfer / Headlamp			Ausfg. ²⁾ Version ²⁾	Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles			
Nr. No.	Genehmigung Approval	FK ¹⁾		Hersteller Manufacturer	Modellbezeichnung Model description	Typ Type	Genehmigung Approval
73	E4 6	17,5 ⁴⁾	100	Porsche	911 (1. Gen.)	911	4636*...
						911 S	5341*...
						911 S	5341/1*...
						911 S	5341/2*...
						911 T	5777*...
						911 T	5777/1*...
						911 T	5777/2*...
						911 L	5854*...
						911 E	6523*...
						911 E	6523/1*...
						911 SC	8400*...
					911 (2. Gen.)	911	8878*...
						911 SC 3.0	9104*...
						911	E332*...
					911 (2. Gen.), Turbo (930)	911 SC	B782*...
						911 Turbo	E298*...
					911 (3. Gen.)	964	F035*...
					911 (3. Gen.), Turbo	964 Turbo	F544*...
					912	912	4794*...
						912	4794/1*...

¹⁾ FK entspricht der Fernlicht-Kennzahl I_M des jeweiligen Scheinwerfer mit Austauschlichtquelle H4-LED
 FK corresponds to reference mark I_M of the relevant headlamp with Replacement light source H4-LED

²⁾ Ausführung / Version

"100" - entspricht Austauschlichtquelle H4-LED (ohne Adapter und ohne CANbus)
 corresponds to Replacement light source H4-LED (without Adapter and without CANbus)

"10R" - entspricht Austauschlichtquelle H4-LED mit CANbus R (ohne Adapter)
 corresponds to Replacement light source H4-LED with CANbus R (without Adapter)

"10S" - entspricht Austauschlichtquelle H4-LED mit CANbus S (ohne Adapter)
 corresponds to Replacement light source H4-LED with CANbus S (without Adapter)

³⁾ * entspricht Produktionsende

* corresponds to end of production

⁴⁾ Die angegebene Fernlichtkennzahl I_M mit H7-LED weicht von der Angabe auf dem Scheinwerfer ab.

Die zulässige Summe der Fernlichtkennzahlen aller Fernlichtscheinwerfer darf 100 nicht überschreiten.

The specified reference mark I_M of the driving beam headlamp with H7 LED is different from the marking on the headlamp.

The permissible sum of the reference marks of all driving beam headlamps shall not exceed 100.

⁵⁾ Es sind ebenfalls die Fahrzeuge (SO.KFZ Wohnmobil und weitere Klassen / Aufbauarten) freigegeben, deren Scheinwerfer der aufgeführten UN(ECE) Typgenehmigung entsprechen und auf Basis des genannten Basis-Fahrzeugs eine Mehrstufigenehmigung erhalten haben.

Those vehicles (motor homes „SO.KFZ Wohnmobil“ and more classes / body types) are also approved whose headlamps comply with the listed UN(ECE) type approval and have an multi-stage approval on the basis of the named basic vehicle.

⁶⁾ Im Falle einer Fehlermeldung ist der Einsatz des optionalen CANbus erforderlich.

In case of error message the installation of optional CANbus is necessary.

⁷⁾ Für Fahrzeugmodelle mit fehlerhafter Abbiegelichtfunktion ist der Einsatz des optionalen CANbus erforderlich.

For car models with incorrect cornering lamp function the installation of optional CANbus is necessary.